

# MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

**EXTRACTEUR DE POUSSIÈRE AVEC SYSTÈME DE  
DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE  
NTOOLS VC 30Eco**



## **IMPORTANT**

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT LE DÉMARRAGE DE L'APPAREIL. STOCKEZ-LES DANS UN ENDROIT SECURISÉ PENDANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL (L'INSTRUCTION AVEC LA CARTE DE GARANTIE JOINTE, EST INDISPENSABLE POUR L'EXÉCUTION DE LA RÉPARATION DE GARANTIE DE L'APPAREIL).

## **Caractéristiques techniques**

Modèle	<b>VC 30Eco</b>
Puissance	1400W (max 2000W)
Voltage / Fréquence	230V / 50Hz
Débit d'air	45 l/s
Sous-pression	17 kPa (1733 mm/H2O)
Diamètre du tuyau flexible d'aspiration	32 mm
Longueur du tuyau flexible d'aspiration	4 m
Longueur du câble secteur	4,5 m
Niveau sonore	75 dbA
Poids	7,0 kg

## **DÉTAILS DE L'UTILISATION**

- Aspirateur peut aspirer à sec et humide. L'appareil est destiné à un usage commercial, soit dans : ateliers, hôtels, écoles, hôpitaux, fabriques, magasins, bureaux et entreprises de location de matériel de nettoyage;
- La prise d'alimentation d'avant qui se trouve dans le boîtier est destinée à la connexion d'autres appareils électriques (max 2000W).

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET INFORMATIONS SUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS**

- L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes qualifiées; l'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ayant des déficiences intellectuelles ou motrices;
- Avant que l'appareil soit utilisé par l'utilisateur, il faut lui fournir des informations et des instructions et le former à l'utilisation de l'appareil ainsi qu'aux propriétés des impuretés enlevées et aux méthodes permettant de les enlever correctement et en toute sécurité et de les éliminer;
- Si l'air de la sortie de l'appareil revient dans la pièce, un échange d'air adéquat doit être prévu dans cette pièce;
- L'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant la maintenance et le nettoyage ainsi qu'avant le remplacement des filtres;
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique il ne faut pas tirer le câble secteur;
- Le câble secteur doit être protégé contre une surchauffe, des huiles et des vive-arêtes;
- En cas de coupure de courant, il est nécessaire d'éteindre l'appareil pour éviter un démarrage imprévu une fois l'alimentation rétablie
- Protéger l'appareil contre la pluie et des températures basses.

## **DANGER D'EXPLOSION ET RISQUE D'INCENDIE**

- Ne pas aspirer des poussières inflammables et explosives (p.ex. le magnésium, l'aluminium etc.);
- Ne pas aspirer la poussière résultant du ponçage de surfaces peintes avec des agents dont le cycle catalytique n'est pas encore achevé;
- Ne pas aspirer des étincelles ou des copeaux incandescents;
- Ne pas aspirer des liquides inflammables ou explosifs (p.ex. l'essence, des diluants etc.);
- Ne pas aspirer des liquides ou des substances caustiques (p.ex. des acides, des bases etc.);
- Ne pas bloquer l'ouverture de la sortie de l'air, car cela peut entraîner une augmentation de la température dans l'appareil et, par conséquent, détruire le moteur;
- Si de l'eau s'échappe de l'ouverture du flux d'air, ne renversez pas l'appareil - cela pourrait endommager le moteur.

## **DÉMARRAGE**

- Avant de connecter l'appareil au réseau électrique, mettre le bouton principal en position 0;
- Le voltage et la fréquence dans le réseau électrique doivent être conformes aux paramètres indiqués sur la plaque d'identification;
- Connecter l'appareil à la prise d'alimentation avec prise de terre et avec des sécurités adéquates.

## CONNEXION DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Avant la connexion de l'outil à la prise d'alimentation sur le panneau avant, il faut s'assurer que l'outil est débranché;
- Mettre la fiche de l'outil dans la prise sur le panneau avant;
- Connecter l'outil au tuyau d'aspiration;
- Ne pas connecter des outils électriques dont la puissance dépasse la puissance indiquée sur le panneau avant;
- Si vous voulez utiliser la fonction de la souffleuse, placez le connecteur du tuyau dans l'ouverture de la souffleuse.

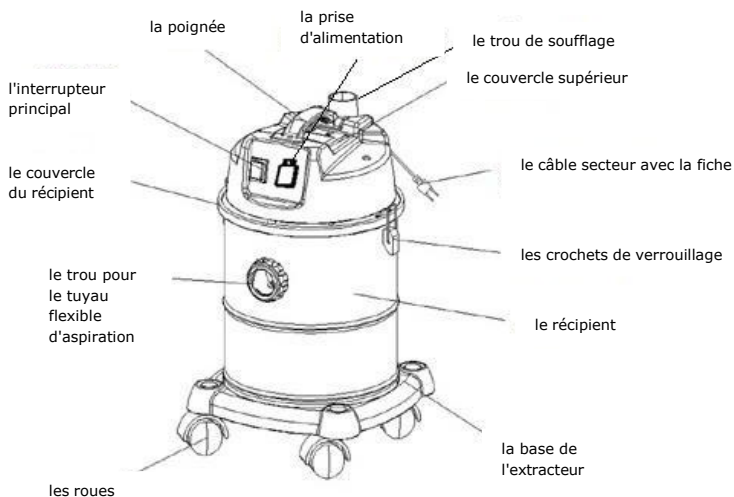
## EXPLOITATION

- L'appareil peut fonctionner en mode manuel "I" ou automatique "II": pour sélectionner le mode, il faut sélectionner un interrupteur approprié;
- Le fonctionnement en mode automatique signifie que l'aspiration est activée lorsque l'outil électrique est allumé. L'aspiration sera éteinte automatiquement après quelques secondes (5-8) à partir du moment où l'outil est éteint;
- Le fonctionnement en mode manuel signifie que l'aspiration fonctionne tout le temps;
- Le pouvoir d'aspiration peut être réglé en deux modes en appuyant sur le bouton approprié (en appuyant vers le haut – le flux plus faible, en appuyant vers le bas – le flux plus fort) jusqu'à obtenir le pouvoir souhaité.

## ENTRETIEN

- Un contrôle technique annuel des pièces et du système de filtrage est recommandé dans un centre de service agréé de l'entreprise NTS.
- L'appareil peut être réparé par l'utilisateur et à cette fin il faut démonter l'appareil en pièces, le nettoyer et ensuite, effectuer les activités de service, dans la mesure du possible, de manière à ne pas causer des dommages aux travailleurs de nettoyage ou à d'autres personnes.
- Vérifier l'état du câble secteur, de la fiche et de la prise d'alimentation; si nécessaire il faut contacter un centre de service agréé pour effectuer une échange;
- Vérifier l'état du filtre, en cas de déchirure ou d'autres dommages, il faut faire un échange;
- Pour nettoyer le filtre, relâchez les crochets de verrouillage et soulevez le couvercle, retirez le sac filtrant et éliminez la poussière, remettez le sac filtrant et recouvrez avec le couvercle. Pour laver le filtre, il faut le nettoyer avec de l'eau chaude et propre; nettoyer avec une brosse, si nécessaire. Avant le montage du filtre, il doit être strictement séché.
- Le nettoyage du récipient – après avoir passé l'aspirateur, quand le récipient est plein de poussière, cela provoque une réduction progressive du pouvoir d'aspiration. Dans ce cas, il faut déconnecter l'appareil de la source d'alimentation et nettoyer le récipient de la poussière.

## PIÈCES INCLUSES DANS LE KIT DE DÉMARRAGE



le tuyau flexible 4m /d32mm



le tuyau en plastique



le filtre tissu



la brosse ronde



le suceur plat



le suceur de sol

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil électrique (extracteur) en question est conforme aux exigences de Sécurité Essentielles de la Directive 2006/42 / CE sur les machines, 2014/35/EU sur la basse tension, 2014/30/EU concernant la compatibilité électromagnétique.

# USE AND MAINTENANCE MANUAL

EN

**DUST EXTRACTOR WITH ELECTRIC START  
SYSTEM  
NTOOLS VC 30Eco**



## **IMPORTANT**

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING THE DEVICE. STORE THEM IN A SECURE PLACE WHILE THE DEVICE IS IN USE (INSTRUCTION WITH THE ATTACHED WARRANTY CARD IS ESSENTIAL FOR THE EXECUTION OF THE WARRANTY REPAIR OF THE DEVICE).

## **Technical characteristics**

Model	<b>VC 30Eco</b>
Power	1400W (max 2000W)
Voltage / Frequency	230V / 50Hz
Airflow	45 l/s
Under pressure	17 kPa (1733 mm/H2O)
Diameter of the suction hose	32 mm
Length of the suction hose	4 m
AC Cable Length	4.5 m
Noise level	75 dbA
Weight	7.0 kg

## **USAGE DETAILS**

- Vacuum cleaner can vacuum dry and wet. The device is intended for commercial use, either: workshops, hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and cleaning equipment rental companies;
- The front power socket in the case is for connecting other electrical devices (max 2000W).

## **SAFETY INSTRUCTIONS AND ACCIDENT PREVENTION INFORMATION**

- The device may only be used by qualified persons; the device cannot be used by children or by people with intellectual or motor disabilities;
- Before the device is used by the user, the user must be provided with information and instructions and train the user in the use of the device as well as the properties of the impurities removed and the methods for removing them correctly and safely and disposing of them;
- If air from the outlet of the appliance is returned to the room, adequate air exchange must be provided in that room;
- The appliance must be disconnected from the power supply before maintenance and cleaning as well as before replacing filters;
- To disconnect the device from the power supply, do not pull the mains cable;
- The power cable must be protected against overheating, oils and sharp edges;
- In the event of a power outage, it is necessary to turn off the device to avoid unplanned start-up once the power is restored
- Protect the device from rain and low temperatures.

## **DANGER OF EXPLOSION AND RISK OF FIRE**

- Do not vacuum flammable and explosive dusts (e.g. magnesium, aluminium, etc.);
- Do not vacuum dust resulting from sanding painted surfaces with agents whose catalytic cycle has not yet been completed;
- Do not suck up sparks or incandescent shavings;
- Do not vacuum flammable or explosive liquids (e.g., gasoline, thinners, etc.);
- Do not inhale liquids or caustic substances (e.g., acids, bases, etc.);
- Do not block the opening of the air outlet, as this can lead to a increase in temperature in the appliance and, as a result, destroy the engine;
- If water escapes from the airflow opening, do not tip the unit over - this may damage the motor.

## **GETTING STARTED**

- Before connecting the appliance to the electrical grid, turn the Home button to the 0 position;
- The voltage and frequency in the electrical system must be in accordance with the parameters indicated on the identification plate;
- Connect the device to the power socket with an earthed socket and with adequate safeguards.

## **CONNECTING POWER TOOLS**

- Before connecting the tool to the power outlet on the front panel, make sure the tool is unplugged;
- Put the tool plug into the socket on the front panel;
- Connect the tool to the suction hose;
- Do not connect power tools that exceed the power indicated on the front panel;
- If you want to use the snowblower function, place the hose connector in the opening of the snowblower.

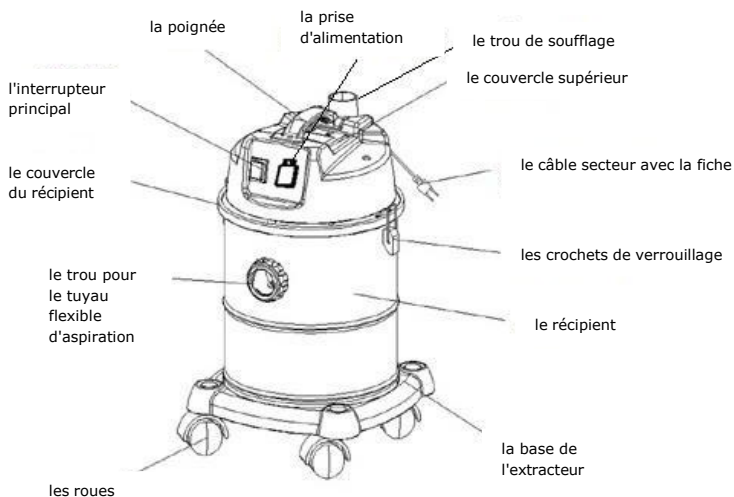
## **OPERATION**

- The device can operate in manual "I" or automatic "II" mode: to select the mode, a suitable switch must be selected;
- Automatic operation means that suction is activated when the power tool is turned on. The suction will be turned off automatically after a few seconds (5-8) from the time the tool is turned off;
- Manual operation means suction runs all the time;
- The suction power can be adjusted in two modes by pressing the appropriate button (pressing up – weaker flow, pressing down – stronger flow) until the desired power is achieved.

## **INTERVIEW**

- An annual technical inspection of the parts and the filter system is recommended at an authorized service center of the NTS company.
- The device can be repaired by the user and for this purpose it must be dismantled  
the appliance in parts, clean it and then perform service activities, to the extent possible, in a manner that does not cause harm to cleaning workers or other persons.
- Check the condition of the power cable, plug and power outlet; if necessary, an authorized service center must be contacted to make an exchange;
- Check the condition of the filter, in case of tear or other damage, an exchange must be made;
- To clean the filter, release the locking hooks and lift the lid, remove the filter bag and remove the dust, put the bag back on filter and cover with the lid. To wash the filter, it must be cleaned with hot, clean water; clean with a brush, if necessary. Before mounting the filter, it must be strictly dried.
- Cleaning the container – after vacuuming, when the container is full of dust, this causes a gradual reduction in the suction power. In this case, the device must be disconnected from the source and clean the container from dust.

## PARTS INCLUDED IN THE STARTER KIT



le tuyau flexible 4m /d32mm



le tuyau en plastique



le filtre tissu



la brosse ronde



le suceur plat



le suceur de sol

## DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare under our sole responsibility that the electrical appliance (extractor) in question complies with the Essential Safety Requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC, 2014/35/EU on Low Voltage, 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility.

# GEBRAUCHS- UND WARTUNGSHAND BUCH

DE

**STAUBABSAUGER MIT ELEKTRISCHEM  
STARTSYSTEM  
NTOOLS VC 30Eco**



## **WICHTIG**

LESEN SIE DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DAS GERÄT STARTEN.  
BEWAHREN SIE SIE WÄHREND DER NUTZUNG DES GERÄTS AN EINEM SICHEREN  
ORT AUF (DIE ANLEITUNG MIT DER BEIGEFÜGTEN GARANTIEKARTE IST FÜR DIE  
AUSFÜHRUNG DER GARANTIEREPARATUR UNERLÄSSLICH).

## **Technische Eigenschaften**

Modell	<b>VC 30Eco</b>
Macht	1400W (maximal 2000W)
Spannung / Frequenz	230V / 50Hz
Luftstrom	45 l/s
Unter Druck	17 kPa (1733 mm/H <sub>2</sub> O)
Durchmesser des Saugschlauchs	32 mm
Länge des Saugschlauchs	4 m
Wechselstromkabellänge	4,5 m
Lärmpegel	75 dbA
Gewicht	7,0 kg

## **NUTZUNGSDETAILS**

- Ein Staubsauger kann trocken und feucht saugen. Das Gerät ist für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen, entweder: Werkstätten, Hotels, Schulen, Krankenhäuser, Fabriken, Geschäfte, Büros und Reinigungsgeräteverleih;
- Die vordere Stromfassung im Gehäuse ist für den Anschluss anderer elektrischer Geräte (maximal 2000W) gedacht.

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN ZUR UNFALLVERHÜTUNG**

- Das Gerät darf nur von qualifizierten Personen verwendet werden; Das Gerät darf nicht von Kindern oder Menschen mit intellektuellen oder motorischen Behinderungen verwendet werden;
- Bevor das Gerät vom Nutzer verwendet wird, muss der Benutzer mit Informationen und Anweisungen sowie Schulung des Benutzers im Umgang mit dem Gerät sowie in den Eigenschaften der entfernten Verunreinigungen und den Methoden zur korrekten und sicheren Entfernung und Entsorgung;
- Wenn Luft aus dem Ausgang des Geräts in den Raum zurückgeführt wird, muss ein ausreichender Luftaustausch in diesem Raum gewährleistet sein;
- Das Gerät muss vor Wartung und Reinigung sowie vor dem Filterwechsel von der Stromversorgung getrennt werden;
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie nicht das Netzkabel;
- Das Stromkabel muss gegen Überhitzung, Öle und scharfe Kanten geschützt sein;
- Im Falle eines Stromausfalls ist es notwendig, das Gerät auszuschalten, um einen ungeplanten Start zu vermeiden, sobald der Strom wiederhergestellt ist
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und niedrigen Temperaturen.

## **EXPLOSIONSGEFAHR UND BRANDGEFAHR**

- Keine brennbaren und explosiven Stäube (z. B. Magnesium, Aluminium usw.) saugen;
- Saugen Sie keinen Staub, der durch das Schleifen gestrichener Oberflächen mit Mitteln entsteht, deren katalytischer Zyklus noch nicht abgeschlossen ist;
- Saugen Sie keine Funken oder Glühbirnenspäne auf;
- Vakuumieren Sie keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Verdünner usw.);
- Inhalieren Sie keine Flüssigkeiten oder ätzenden Substanzen (z. B. Säuren, Basen usw.);
- Blockieren Sie nicht die Öffnung des Luftauslasses, da dies zu einem die Temperatur im Gerät steigt und dadurch den Motor zerstört;
- Wenn Wasser aus der Luftöffnung entweicht, kippen Sie das Gerät nicht um – das kann den Motor beschädigen.

## **ANFANG**

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, drehen Sie den Home-Knopf auf 0;
- Die Spannung und Frequenz im elektrischen System müssen den auf der Identifikationstafel angegebenen Parametern entsprechen;
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Steckdose und ausreichenden Sicherungen an die Steckdose.

## **ANSCHLIESSEN VON ELEKTROWERKZEUGEN**

- Bevor Sie das Werkzeug an die Steckdose an der Frontplatte anschließen, stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgesteckt ist;
- Stecken Sie den Werkzeugstecker in die Steckdose an der Frontplatte;
- Verbinden Sie das Werkzeug mit dem Saugschlauch;
- Schließen Sie keine Elektrowerkzeuge an, die die auf der Frontplatte angegebene Leistung überschreiten;
- Wenn du die Schneefräsefunktion nutzen willst, stecke den Schlauchanschluss in die Öffnung des Schneefräsers.

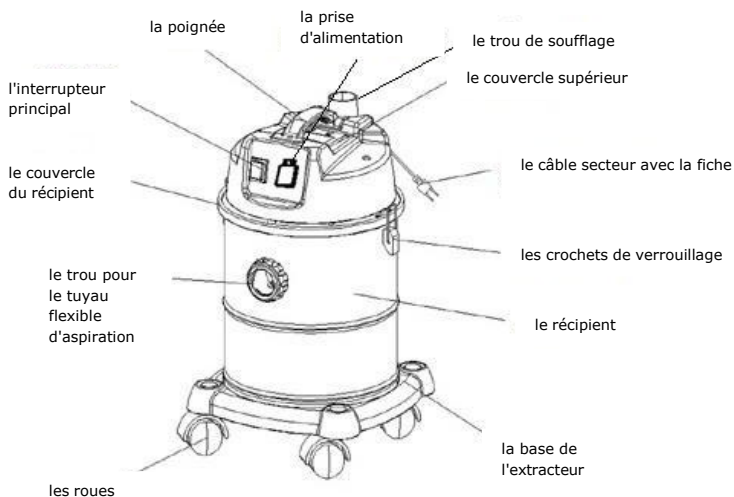
## **BETRIEB**

- Das Gerät kann im manuellen "I"- oder automatischen "II"-Modus betrieben werden: Um den Modus auszuwählen, muss ein geeigneter Schalter gewählt werden;
- Automatischer Betrieb bedeutet, dass die Saugkraft ausgelöst wird, wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird. Die Saugkraft wird automatisch nach einigen Sekunden (5-8) nach dem Ausschalten des Werkzeugs ausgeschaltet;
- Manueller Betrieb bedeutet, dass die Saugkraft ständig läuft;
- Die Saugkraft kann in zwei Modi eingestellt werden, indem man den entsprechenden Knopf drückt (drücken nach oben – schwächerer Durchfluss, drücken nach unten – stärker durchströmen), bis die gewünschte Leistung erreicht ist.

## **INTERVIEW**

- Eine jährliche technische Inspektion der Teile und des Filtersystems wird in einem autorisierten Servicezentrum des NTS-Unternehmens empfohlen.
- Das Gerät kann vom Benutzer repariert werden und muss zu diesem Zweck demontiert werden  
Das Gerät in Teilen reinigen, es reinigen und anschließend so weit wie möglich die Wartungen durchführen, die Reinigungskräfte oder andere Personen nicht schädigen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Stromkabels, des Steckers und der Steckdose; Falls erforderlich, muss ein autorisiertes Servicezentrum kontaktiert werden, um einen Umtausch vorzunehmen;
- Überprüfen Sie den Zustand des Filters; im Falle eines Risses oder anderer Schäden muss ein Austausch erfolgen;
- Um den Filter zu reinigen, löse die Verriegelungshaken und hebe den Deckel, entferne den Filterbeutel und entferne den Staub, setze den Beutel wieder darauf  
Filtern und decken Sie mit dem Deckel ab. Um den Filter zu reinigen, muss er gereinigt werden  
mit heißem, sauberem Wasser; Reinigen Sie bei Bedarf mit einer Bürste. Vor der Montage des Filters muss er streng getrocknet werden.
- Reinigung des Behälters – Nach dem Staubsaugen, wenn der Behälter voller Staub ist, führt dies zu einer allmählichen Verringerung der Saugkraft. In diesem Fall muss das Gerät von der Quelle getrennt werden und den Behälter vom Staub reinigen.

## TEILE IM STARTERKIT ENTHALTEN



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das betreffende elektrische Gerät (Extractor) den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, 2014/35/EU über Niederspannung, 2014/30/EU zur elektromagnetischen Kompatibilität entspricht.

# MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

ES

**EXTRACTOR DE POLVO CON SISTEMA DE ARRANQUE ELÉCTRICO  
NTOOLS VC 30Eco**



## IMPORTANTE

LEE LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE ARRANCAR EL DISPOSITIVO. GUÁRDALOS EN UN LUGAR SEGURO MIENTRAS EL DISPOSITIVO ESTÁ EN USO (LAS INSTRUCCIONES CON LA TARJETA DE GARANTÍA ADJUNTA SON ESENCIALES PARA LA REPARACIÓN EN GARANTÍA DEL DISPOSITIVO).

## Características técnicas

Modelo	<b>VC 30Eco</b>
Energía	1400W (máximo 2000W)
Voltaje / Frecuencia	230V / 50Hz
Flujo de aire	45 l/s
Bajo presión	17 kPa (1733 mm/H2O)
Diámetro de la manguera de succión	32 mm
Longitud de la manguera de succión	4 m
Longitud del cable AC	4,5 m
Nivel de ruido	75 dbA
Peso	7,0 kg

## **DETALLES DE USO**

- La aspiradora puede secar y mojarse con la aspiradora. El dispositivo está destinado a uso comercial, ya sea para talleres, hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler de equipos de limpieza;
- La toma de corriente delantera de la caja es para conectar otros dispositivos eléctricos (máximo 2000W).

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN SOBRE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES**

- El dispositivo solo puede ser utilizado por personas cualificadas; El dispositivo no puede ser utilizado por niños ni por personas con discapacidades intelectuales o motoras;
- Antes de que el usuario utilice el dispositivo, debe disponer de información e instrucciones y formar al usuario en el uso del dispositivo, así como en las propiedades de las impurezas eliminadas y los métodos para eliminarlas correctamente y de forma segura;
- Si el aire de la salida del aparato regresa a la habitación, debe proporcionarse un intercambio de aire adecuado en esa habitación;
- El aparato debe desconectarse de la fuente de alimentación antes del mantenimiento y la limpieza, así como antes de cambiar los filtros;
- Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, no desconecte el cable de red;
- El cable de alimentación debe protegerse contra el sobrecalentamiento, los aceites y los bordes afilados;
- En caso de un corte de luz, es necesario apagar el dispositivo para evitar arranques no planificados una vez restablecida la energía
- Protege el dispositivo de la lluvia y de las bajas temperaturas.

## **PELIGRO DE EXPLOSIÓN Y RIESGO DE INCENDIO**

- No aspirar polvos inflamables y explosivos (por ejemplo, magnesio, aluminio, etc.);
- No aspirar el polvo resultante de lijar superficies pintadas con agentes cuyo ciclo catalítico aún no se ha completado;
- No aspire chispas ni virutas incandescentes;
- No aspirar líquidos inflamables o explosivos (por ejemplo, gasolina, disolventes, etc.);
- No inhalar líquidos ni sustancias cáusticas (por ejemplo, ácidos, bases, etc.);
- No bloquee la apertura de la salida de aire, ya que esto puede provocar un aumento de temperatura en el aparato y, como resultado, destruir el motor;
- Si el agua se escapa por la abertura del flujo de aire, no vuelques la unidad, ya que esto puede dañar el motor.

## **EMPEZANDO**

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, gira el botón Home a la posición 0;
- El voltaje y la frecuencia en el sistema eléctrico deben estar de acuerdo con los parámetros indicados en la placa de identificación;
- Conecta el dispositivo a la toma de corriente con una toma de tierra y con las medidas de seguridad adecuadas.

## CONEXIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- Antes de conectar la herramienta al enchufe del panel frontal, asegúrate de que la herramienta está desenchufada;
- Coloca el enchufe de la herramienta en el enchufe del panel frontal;
- Conecta la herramienta a la manguera de succión;
- No conecte herramientas eléctricas que superen la potencia indicada en el panel frontal;
- Si quieres usar la función de quitanieves, coloca el conector de la manguera en la abertura de la quitanieves.

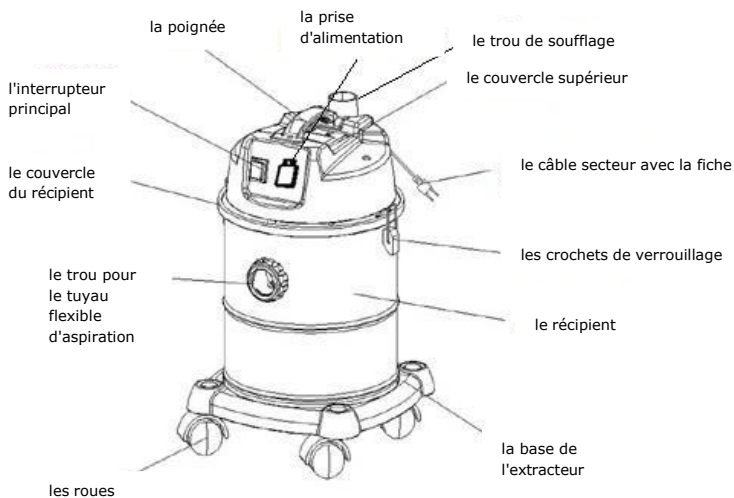
## FUNCIONAMIENTO

- El dispositivo puede funcionar en modo manual "I" o automático "II": para seleccionar el modo, debe seleccionarse un interruptor adecuado;
- El funcionamiento automático significa que la succión se activa cuando se enciende la herramienta eléctrica. La succión se apagará automáticamente tras unos segundos (5-8) desde que la herramienta se apaga;
- La operación manual significa que la succión funciona todo el tiempo;
- La potencia de succión puede ajustarse en dos modos pulsando el botón correspondiente (presionando hacia arriba – flujo más débil, presionando hacia abajo – flujo más fuerte) hasta alcanzar la potencia deseada.

## ENTREVISTA

- Se recomienda una inspección técnica anual de las piezas y del sistema de filtros en un centro de servicio autorizado de la empresa NTS.
- El dispositivo puede ser reparado por el usuario y, para ello, debe ser desmontado  
El aparato en piezas, límpialo y luego realiza las actividades de servicio, en la medida de lo posible, de manera que no cause daño a los trabajadores de limpieza ni a otras personas.
- Comprueba el estado del cable de alimentación, el enchufe y el enchufe; Si es necesario, se debe contactar con un centro de servicio autorizado para realizar un intercambio;
- Comprobar el estado del filtro; en caso de desgarrar u otro daño, debe realizarse un cambio;
- Para limpiar el filtro, suelta los ganchos de bloqueo y levanta la tapa, quita la bolsa del filtro y quita el polvo, vuelve a colocar la bolsa. Filtra y cúbre con la tapa. Para lavar el filtro, hay que limpiarlo con agua caliente y limpia; Limpia con un cepillo si es necesario. Antes de montar el filtro, debe estar estrictamente seco.
- Limpieza del recipiente: después de aspirar, cuando el recipiente está lleno de polvo, esto provoca una reducción gradual del poder de succión. En este caso, el dispositivo debe desconectarse de la fuente y limpiar el contenedor del polvo.

## PIEZAS INCLUIDAS EN EL KIT DE INICIO



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el aparato eléctrico (extractor) en cuestión cumple con los Requisitos Esenciales de Seguridad de la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE, 2014/35/UE sobre Baja Tensión y 2014/30/UE sobre Compatibilidad Electromagnética.

# РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

RU

ПЫЛЕСОСОСОР С ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ  
СИСТЕМОЙ ЗАПУСКА  
NTOOLS VC 30Eco



## ВАЖНО

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УСТРОЙСТВА.  
ХРАНИТЕ ИХ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА  
(ИНСТРУКЦИЯ С ПРИЛОЖЕННОЙ ГАРАНТИЙНОЙ КАРТОЙ НЕОБХОДИМА ДЛЯ  
ВЫПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА).

## Технические характеристики

Модель	<b>VC 30Eco</b>
Мощность	1400 Вт (максимум 2000 Вт)
Напряжение / Частота	230 В / 50 Гц
Поток воздуха	45 л/с
Под давлением	17 кПа (1733 мм/Н <sub>2</sub> O)
Диаметр всасывающего шланга	32 мм
Длина всасывающего шланга	4 м
Длина кабеля переменного тока	4,5 м
Уровень шума	75 дБа
Вес	7,0 кг

## **ДЕТАЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Пылесос может пылесосить как сухить, так и влажный. Устройство предназначено для коммерческого использования: мастерские, гостиничные, школы, больницы, фабрики, магазины, офисы и компании по аренде чистящего оборудования;
- Передняя розетка в корпусе предназначена для подключения других электрических устройств (максимум 2000 Вт).

## **ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ АВАРИЙ**

- Устройство может использоваться только квалифицированными лицами; Устройство не может использоваться детьми или людьми с интеллектуальными или моторными нарушениями;
- Перед использованием устройства пользователем необходимо предоставить информацию и инструкции, а также обучение пользователя пользованию устройством, а также свойствам удалённых примесей, методам их правильного и безопасного удаления и утилизации;
- Если воздух из выхода прибора возвращается в комнату, в этой комнате должен быть обеспечен адекватный воздухообмен;
- Прибор должен быть отключён от блока питания до обслуживания и очистки, а также перед заменой фильтров;
- Чтобы отключить устройство от блока питания, не оттягивайте сетевой кабель;
- Силовой кабель должен быть защищён от перегрева, масел и острых краёв;
- В случае отключения электроэнергии необходимо выключить устройство, чтобы избежать незапланированного запуска после восстановления электроэнергии
- Защитите устройство от дождя и низких температур.

## **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА И РИСК ПОЖАРА**

- Не пылесосите горючие и взрывоопасные пыли (например, магний, алюминий и т.д.);
- Не вакуумируйте пыль, образовавшуюся при шлифовке окрашенных поверхностей агентами, каталитический цикл которых ещё не завершён;
- Не втягивайте искры или стружку накаливания;
- Не пылесосьте горючие или взрывоопасные жидкости (например, бензин, растворители и т.д.);
- Не вдыхайте жидкости или едкие вещества (например, кислоты, щелочки и т.д.);
- Не блокируйте выход воздуха, так как это может привести к повышению температуры в приборе и, как следствие, разрушение двигателя;
- Если вода вытекает из отверстия потока воздуха, не опрокидывайте устройство — это может повредить мотор.

## **НАЧАЛО**

- Перед подключением прибора к электросети поверните кнопку Home в положение 0;
- Напряжение и частота в электрической системе должны соответствовать параметрам, указанным на идентификационной табличке;
- Подключите устройство к розетке с помощью заземления и с достаточными защитными механизмами.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

- Перед подключением инструмента к розетке на передней панели убедитесь, что инструмент отключён;
- Вставьте вилку инструмента в розетку на передней панели;
- Подключите инструмент к всасывающему шлангу;
- Не подключайте электроинструменты, превышающие мощность, указанную на передней панели;
- Если хотите использовать функцию снегоуборщика, разместите соединитель шланга в отверстие снегоуборщика.

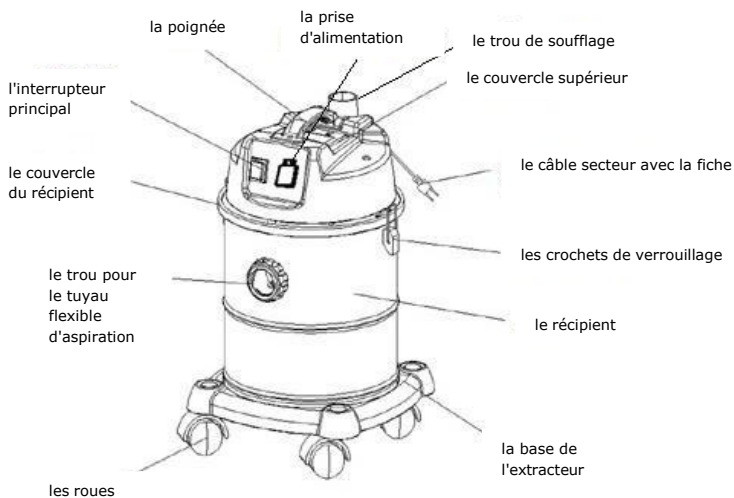
## РАБОТА

- Устройство может работать в ручном режиме «I» или автоматическом «II»: для выбора режима необходимо выбрать подходящий переключатель;
- Автоматическая работа означает, что всасывание активируется при включении электроинструмента. Всасывание автоматически отключается через несколько секунд (5-8) с момента отключения инструмента;
- Ручное управление означает, что всасывающие работы постоянно выполняются;
- Всасывание можно регулировать в двух режимах, нажав соответствующую кнопку (нажатие вверх — слабый поток, нажатие вниз — более сильный поток) до достижения желаемой мощности.

## ИНТЕРВЬЮ

- Рекомендуется ежегодный технический осмотр деталей и фильтровой системы в авторизованном сервисном центре компании NTS.
- Устройство может быть отремонтировано самим пользователем, и для этого его необходимо разобрать  
Прибор по частям, очистите его и затем выполните сервисные работы, насколько это возможно, так, чтобы не причинять вреда работникам уборщиков или другим лицам.
- Проверьте состояние силового кабеля, вилки и розетки; при необходимости свяжитесь с авторизованным сервисным центром для обмена;
- Проверьте состояние фильтра, в случае разрыва или повреждения необходимо провести замену;
- Чтобы очистить фильтр, отпустите фиксирующие крючки и поднимите крышку, снимите фильтрующий мешок и уберите пыль, затем снова наденьте пакет  
Фильтруйте и накрывайте крышкой. Чтобы промыть фильтр, его нужно почистить горячей, чистой водой; При необходимости чистите щёткой. Перед установкой фильтра он должен быть строго высушен.
- Очистка контейнера — после пылесосения, когда контейнер заполнен пылью, это приводит к постепенному снижению всасывающей мощности. В этом случае устройство должно быть отключено от источника  
И очистить контейнер от пыли.

## ДЕТАЛИ, ВКЛЮЧЁННЫЕ В СТАРТОВЫЙ КОМПЛЕКТ



## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим мы объявляем, что под нашей исключительной ответственностью, что рассматриваемый электрический прибор (экстрактор) соответствует Основным требованиям безопасности Директивы о машинах 2006/42/ЕС, 2014/35/EU по низкому напряжению, 2014/30/EU по электромагнитной совместимости.

# GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHAN DLEIDING

NL

**STOFAFZUIGER MET ELEKTRISCH  
STARTSYSTEEM  
NTOOLS VC 30Eco**



## **BELANGRIJK**

LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOORDAT JE HET APPARAAT START. BEWAAR ZE OP EEN VEILIGE PLEK TERWIJL HET APPARAAT IN GEBRUIK IS (INSTRUCTIES MET DE BIJGEVOEGDE GARANTIEKAART ZIJN ESSENTIEEL VOOR DE GARANTIE VAN DE REPARATIE VAN HET APPARAAT).

## **Technische kenmerken**

Model	<b>VC 30Eco</b>
Macht	1400W (maximaal 2000W)
Spanning / Frequentie	230V / 50Hz
Luchtstroom	45 l/s
Onder druk	17 kPa (1733 mm/H2O)
Diameter van de zuigslang	32 mm
Lengte van de zuigslangen	4 m
AC-kabellengte	4,5 m
Ruisniveau	75 dbA
Gewicht	7,0 kg

## **GEBRUIKSGEGEVENS**

- Een stofzuiger kan drogen en natzuigen. Het apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik, ofwel: werkplaatsen, hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven van schoonmaakapparatuur;
- De voorste stopcontact in de behuizing is bedoeld om andere elektrische apparaten aan te sluiten (maximaal 2000W).

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN INFORMATIE OVER ONGEVALLENPREVENTIE**

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt door gekwalificeerde personen; Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of mensen met een verstandelijke of motorische beperking;
- Voordat het apparaat door de gebruiker wordt gebruikt, moet de gebruiker worden voorzien van informatie en instructies en de gebruiker trainen in het gebruik van het apparaat, evenals in de eigenschappen van de verwijderde onzuiverheden en de methoden om deze correct en veilig te verwijderen en te verwijderen;
- Als lucht uit de uitlaat van het apparaat terugkeert naar de kamer, moet er in die kamer voldoende luchtuitwisseling plaatsvinden;
- Het apparaat moet vóór onderhoud en reiniging van de voeding worden losgekoppeld, evenals vóór het vervangen van filters;
- Om het apparaat van de voeding los te koppelen, trek je de netkabel niet uit;
- De stroomkabel moet beschermd zijn tegen oververhitting, olie en scherpe randen;
- In het geval van een stroomstoring is het noodzakelijk het apparaat uit te schakelen om onverwachte start te voorkomen zodra de stroom is hersteld
- Bescherm het apparaat tegen regen en lage temperaturen.

## **EXPLOSIEGEVAAR EN BRANDGEVAAR**

- Vacuüm geen brandbare en explosieve stoffen (bijv. magnesium, aluminium, enz.);
- Stofzuig geen stof dat ontstaat door het schuren van geverfde oppervlakken met middelen waarvan de katalytische cyclus nog niet is voltooid;
- Zuig geen vonken of gloeilampen op;
- Vacuüm geen brandbare of explosieve vloeistoffen (bijv. benzine, verdunners, enz.);
- Inhaleer geen vloeistoffen of bijtende stoffen (bijv. zuren, basen, enz.);
- Blokkeer de opening van de luchtuitgang niet, want dit kan leiden tot een temperatuurstijging in het apparaat en daardoor de motor vernietigen;
- Als er water uit de luchtstroomopening ontsnapt, kantel het apparaat dan niet om - dit kan de motor beschadigen.

## **BEGINNEN**

- Voordat je het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, zet je de Home-knop op 0;
- De spanning en frequentie in het elektrische systeem moeten overeenkomen met de parameters die op het identificatieplaatje zijn aangegeven;
- Verbind het apparaat met een geaarde stopcontact op het stopcontact en met voldoende beveiliging.

## **ELEKTRISCH GEREEDSCHAP AANSLUITEN**

- Voordat je het gereedschap aansluit op het stopcontact op het voorpaneel, zorg ervoor dat het gereedschap is losgekoppeld;
- Steek de gereedschapsstekker in het stopcontact op het voorpaneel;
- Verbind het gereedschap met de zuigslang;
- Sluit geen elektrisch gereedschap aan dat hoger is dan het vermogen dat op het voorpaneel staat;
- Als je de sneeuwblazerfunctie wilt gebruiken, plaats dan de slangconnector in de opening van de sneeuwblazer.

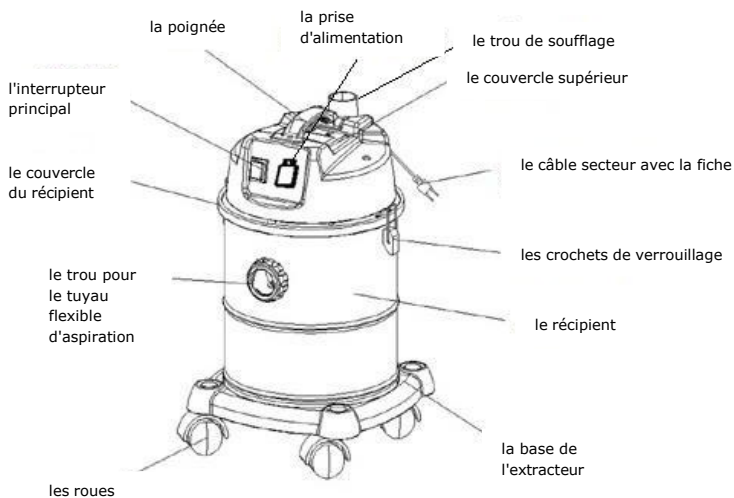
## **WERKING**

- Het apparaat kan werken in handmatige "I"- of automatische "II"-modus: om de modus te selecteren moet een geschikte schakelaar worden geselecteerd;
- Automatische werking betekent dat de zuiging wordt geactiveerd wanneer het elektrisch gereedschap wordt ingeschakeld. De zuigkracht wordt automatisch uitgeschakeld na enkele seconden (5-8) vanaf het moment dat het gereedschap wordt uitgeschakeld;
- Handmatige bediening betekent dat de zuigkracht voortdurend draait;
- De zuigkracht kan in twee modi worden aangepast door op de juiste knop te drukken (omhoog drukken – zwakkere stroom, drukken naar beneden – sterkere stroom) totdat het gewenste vermogen is bereikt.

## **INTERVIEW**

- Een jaarlijkse technische inspectie van de onderdelen en het filtersysteem wordt aanbevolen bij een erkend servicecentrum van het NTS-bedrijf.
- Het apparaat kan door de gebruiker worden gerepareerd en moet hiervoor worden gedemonteerd  
Het apparaat in onderdelen, het schoonmaakt en voert vervolgens, voor zover mogelijk, onderhoudswerkzaamheden uit op een manier die geen schade veroorzaakt aan schoonmaakmedewerkers of andere personen.
- Controleer de staat van de stroomkabel, stekker en stopcontact; Indien nodig moet een geautoriseerd servicecentrum worden benaderd om een omruiling te doen;
- Controleer de staat van het filter; bij scheuring of andere schade moet een vervanging worden uitgevoerd;
- Om het filter schoon te maken, maak je de vergrendelingshaken los en doe je het deksel op, verwijder je de filterzak en verwijder je het stof, doe je de zak er weer op  
Filter en dek af met het deksel. Om het filter te wassen, moet het worden schoongemaakt met heet, schoon water; Maak schoon met een borstel, indien nodig. Voordat het filter wordt gemonteerd, moet het volledig gedroogd zijn.
- Het reinigen van de container – na het stofzuigen, wanneer de container vol stof zit, leidt dit tot een geleidelijke afname van de zuigkracht. In dat geval moet het apparaat losgekoppeld worden van de bron en maak de container schoon van stof.

## ONDERDELEN INBEGREPEN IN DE STARTERKIT



le tuyau flexible 4m /d32mm



le tuyau en plastique



le filtre tissu



la brosse ronde



le suceur plat



le suceur de sol

## VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren hierbij onder onze volledige verantwoordelijkheid dat het betreffende elektrische apparaat (extractor) voldoet aan de essentiële veiligheidseisen van de Machinerichtlijn 2006/42/EG, 2014/35/EU inzake lage spanning, 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit.

# MANUALE D'UTILIZZO E DI MANUTENZIONE

IT

**ESTRATTORE DI POLVERE CON SISTEMA DI  
AVVIAMENTO ELETTRICO  
NTOOLS VC 30Eco**



## **IMPORTANTE**

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO. CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO DURANTE L'USO DELL'APPARECCHIO (LE ISTRUZIONI CON LA SCHEDA DI GARANZIA ALLEGATA SONO ESSENZIALI PER L'ESECUZIONE DELLA RIPARAZIONE IN GARANZIA DELL'APPARECCHIO).

## **Caratteristiche tecniche**

Modello	<b>VC 30Eco</b>
Potenza	1400W (max 2000W)
Tensione / Frequenza	230V / 50Hz
Flusso d'aria	45 l/s
Sottopressione	17 kPa (1733 mm/H2O)
Diametro del tubo flessibile di aspirazione	32 mm
Lunghezza del tubo di aspirazione	4 m
Lunghezza del cavo di alimentazione	4,5 m
Livello sonoro	75 dB(A)
Peso	7,0 kg

## **DETTAGLI DI UTILIZZO**

- L'aspiratore è adatto per l'aspirazione a umido e a secco ed è destinato all'uso commerciale in: officine, hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e imprese di noleggio di attrezzature per la pulizia;
- La presa di corrente anteriore nell'alloggiamento è destinata al collegamento di altri apparecchi elettrici (max 2000W).

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA E INFORMAZIONI SULLA PREVENZIONE DEGLI INFORTUNI**

- L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone qualificate; l'apparecchio non può essere utilizzato da bambini o da persone con disabilità intellettive o motorie;
- Prima che l'apparecchio venga utilizzato dall'utente, quest'ultimo deve essere dotato di informazioni e istruzioni e formarli sull'uso dell'apparecchiatura e sulle proprietà delle impurità da rimuovere e sui metodi per la loro rimozione e smaltimento sicuri e corretti;
- Se l'aria proveniente dall'uscita dell'apparecchio viene reimpressa nel locale, è necessario prevedere un adeguato ricambio d'aria nel locale;
- L'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione elettrica prima di procedere alla manutenzione e alla pulizia e prima di sostituire i filtri;
- Non tirare il cavo di rete per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione;
- Il cavo di alimentazione deve essere protetto da surriscaldamento, olio e spigoli vivi;
- In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, è necessario spegnere l'apparecchio per evitare un avvio imprevisto una volta ripristinata l'alimentazione
- Proteggere il dispositivo dalla pioggia e dalle basse temperature.

## **RISCHIO DI ESPLOSIONE E INCENDIO**

- Non aspirare polveri infiammabili ed esplosive (ad es. magnesio, alluminio, ecc.);
- Non aspirare la polvere proveniente dalla carteggiatura di superfici verniciate con agenti che non hanno ancora completato il loro ciclo catalitico;
- Non inalare scintille o trucioli incandescenti;
- Non aspirare liquidi infiammabili o esplosivi (ad es. benzina, diluenti, ecc.);
- Non aspirare liquidi o sostanze caustiche (ad es. acidi, basi, ecc.);
- Non ostruire l'apertura di uscita dell'aria, poiché ciò potrebbe causare un'interruzione del flusso d'aria questo può portare a un aumento della temperatura nell'apparecchio e di conseguenza alla distruzione del motore;
- Se l'acqua fuoriesce dall'apertura del flusso d'aria, non rovesciare l'apparecchio per non danneggiare il motore.

## **AVVIAMENTO**

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, portare l'interruttore principale in posizione 0;
- La tensione e la frequenza della rete di alimentazione devono essere conformi ai parametri indicati sulla targhetta di identificazione;
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione con messa a terra e con adeguate protezioni.

## **COLLEGAMENTO DI UTENSILI ELETTRICI**

- Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente sul pannello frontale, accertarsi che l'utensile sia scollegato;
- Inserire la spina dello strumento nella presa sul pannello frontale;
- Collegare l'utensile al tubo di aspirazione;
- Non collegare utensili elettrici che superino la potenza nominale indicata sul pannello frontale;
- Se si desidera utilizzare la funzione spazzaneve, inserire il connettore del tubo flessibile nell'apertura dello spazzaneve.

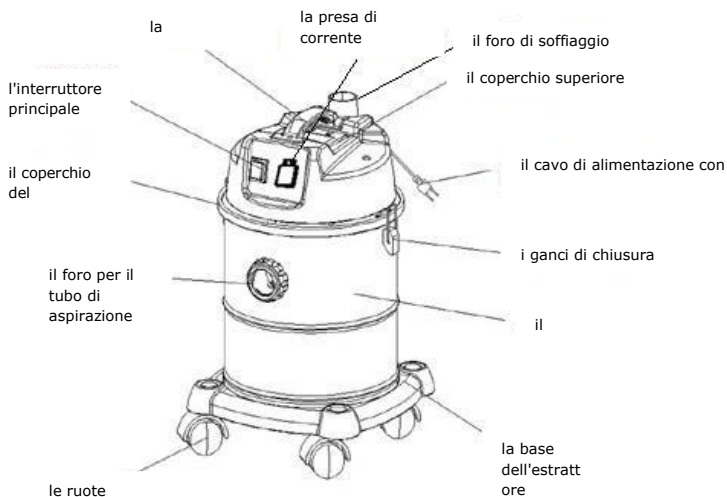
## **FUNZIONAMENTO**

- L'unità può funzionare in modalità manuale "I" o automatica "II": per selezionare la modalità, è necessario selezionare un interruttore appropriato;
- Il funzionamento in modalità automatica significa che l'aspirazione si attiva all'accensione dell'elettrodomestico. L'aspirazione si spegne automaticamente dopo alcuni secondi (5-8) dal momento in cui l'utensile viene spento;
- Il funzionamento in modalità manuale significa che l'aspirazione funziona sempre;
- La potenza di aspirazione può essere regolata in due modalità premendo il pulsante appropriato (premendo verso l'alto - flusso più debole, premendo verso il basso - flusso più forte) fino a raggiungere la potenza desiderata.

## **MANUTENZIONE**

- Si raccomanda un controllo tecnico annuale dei componenti e del sistema di filtraggio presso un centro di assistenza autorizzato NTS.
- L'apparecchio può essere riparato dall'utente e a tal fine deve essere smontato l'apparecchio in parti, pulirlo e quindi eseguire le attività di assistenza, per quanto possibile, in modo da non causare danni agli addetti alle pulizie o ad altre persone.
- Controllare le condizioni del cavo di alimentazione, della spina e della presa; se necessario, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione;
- Controllare le condizioni del filtro: se presenta strappi o altri danni, deve essere sostituito;
- Per pulire il filtro, rilasciare i ganci di bloccaggio e sollevare il coperchio, estrarre il sacchetto del filtro e rimuovere la polvere, riposizionare il sacchetto filtrante e ricoprire con il coperchio. Per lavare il filtro, bisogna pulire con dell'acqua calda e pulita; pulire con una spazzola, se necessario. Prima del montaggio del filtro, esso deve essere completamente asciutto.
- Pulizia del contenitore - dopo l'aspirazione, quando il contenitore è pieno di polvere, si verifica una graduale riduzione della potenza di aspirazione. In questo caso, l'apparecchio deve essere scollegato dalla sorgente di alimentazione e pulire il contenitore dalla polvere.

## PARTI INCLUSE NEL KIT DI AVVIAMENTO



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Con la presente dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'apparecchio elettrico (estrattore) in questione è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza della Direttiva 2006/42/CE sulle macchine, 2014/35/UE sulla bassa tensione, 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.



**GYS**

1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex  
Francia